

Sod Soukot - סוד ליל סוכות

Préparatifs :

- Une cabane, une vraie, avec des poteaux, des murs, et recouverte de feuillages, comme le veut la tradition, ou des draps tendus au milieu du salon, avec si possible quelques branchages.
- Une bougie (ou deux le chabbat), des allumettes.
- Une coupe de Kidouch, ou un joli verre, du vin ou du jus de raisin.
- Des Hallot (pain tressé) ou du pain quel qu'il soit, s'il est joli, spécial, c'est mieux.
- Connaitre quelques chansons de la fête ou l'air du seder si possible, mais une chanson en français sur un air connu est également disponible.
- Des ventres pas trop affamés, pour patienter un peu avant le repas, ou des petits apéritifs à grignoter.
- Pour embellir, vous pouvez également vous procurer un anneau par enfant plus un pour vous, une cabane miniature ou de quoi en réaliser avec les enfants, du coton pour symboliser les nuages.
- Un plateau avec la coupe, le pain, un anneau, une mini souka et du coton (ou de la barbe à papa ? ce serait encore mieux !). Vous verrez pourquoi par la suite !

Pour commencer :

Pour les juifs, ce soir, c'est une fête spéciale, qu'on appelle « la fête des cabanes », Hag hassoukot. Vous pouvez répéter ce mot ? H comme le ch allemand ou la rota espagnole : Hag. hassoukot, avec un h aspiré, comme lorsqu'on rit, essayez un peu ? ha ha ha ? ha-soukot... Bravo ! Vous avez gagné le droit... d'entendre une énigme, c'est une histoire qui a été écrite il y a 200 ans (par Lessing, tiré de son livre Nathan le sage, texte clef de la philosophie des lumières et de l'égalité de toutes les religions et philosophies), et que je raconte à ma façon :

L'énigme de l'anneau est symbolisée dans le plateau par l'anneau qui y est déposé : Il était une fois, un homme qui possédait une bague merveilleuse. Cette bague était vraiment extraordinaire, car elle avait un pouvoir incroyable : celui qui la portait était aimé de tous, tout le monde l'appréciait. Beaucoup de personnes voudraient bien avoir ce pouvoir, n'est-ce pas ? Mais comment trouver une telle bague ? Cet homme avait eu une grande chance : il l'avait reçue de son père. Quand lui-même devint père, il se posa la question suivante : « Auquel de mes enfants vais-je donner cette bague ? A mon fils ? A ma fille ? Comment choisir ? » Ses deux enfants eux aussi étaient perplexes. La fille se disait : « J'aimerais tellement avoir cette bague ! J'espère que papa me la donnera ! Mais si c'est moi qui est la bague, quelle tristesse pour mon frère ! Que faire ? ». Le fils pensait : « J'espère que papa me donnera cette bague merveilleuse, j'aimerais tellement que tout le monde m'aime ! Mais s'il me la donne à moi, ma sœur se sentira terriblement exclue ! Que faire ? »

Et vous, qu'auriez-vous fait dans ce cas ? Je vous invite à y réfléchir au cours de ce petit seder, vous comprendrez certainement pourquoi je vous raconte cette histoire... Ce que je peux vous dire, c'est qu'à la fin de l'histoire, le père, le frère et la sœur, étaient très contents de la solution !

Vous trouverez des indices dans ce petit programme spécial soukot, que nous allons partager maintenant, avec :

1. hadlaka – on allume des bougies
2. Kadech – dire que ce jour est spécial
3. Souka – installation dans la Souka et l'histoire des cabanes
4. ChéHéHéyanou – réjouissance d'être ensemble, là, tout de suite
5. RaHats – le lavage des mains
6. Motsi – manger un morceau de pain
7. ChoulHan OreH – repas
8. Midrach – l'histoire des nuages
9. BareH – un chant pour conclure le repas
10. Pitaron/ PitaHon – Solutions et autres questions

Vous pouvez chanter ce seder sur l'air que je propose dans mes vidéos... Ou sur « frères Jacques » !

« hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi choukHan-oreH Midrach-bareH Pitaron »
Et on reprend le programme : « hadlaka »

1 – hadlaka : on allume les bougies, puis on dit quelques mots de ce qu’elles représentent pour nous :

Tu es une source de bénédiction Eternel Notre Force/Dieu, Régulateur du monde qui nous a rendu spéciaux par tes commandements et nous a ordonné d’allumer la bougie (du chabbat et) des bons jours (jours de fête)
BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou léhadlik ner (chel chabat vé) chel yom tov

ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם, אשר קדשנו במצוותיו וצונו להדליק נר (של שבת 1) של יום טוב

On reprend le programme : « hadlaka kadech »

2 – Kadech : on parle de la fête et de ce qu’elle représente pour nous. On verse une coupe de vin, on la soulève, et on dit ensemble en français puis en hébreu :

(Le Chabbat uniquement: Le sixième jour (s’acheva), et les cieux, la terre et tout le reste furent achevés, et les Forces/Dieu acheva pendant le septième jour tout le travail qu’il avait fait, et il cessa le septième jour, tout le travail qu’il avait fait. Et les Forces/Dieu proclama le septième jour « jour béni » et le rendit spécial car ce jour-là il avait cessé tout le travail qu’il avait créé pour que cela se fasse)

Avec votre permission : Tu es source de bénédiction, Nos Forces/Dieu, Régulateur du monde, qui créés le fruit de la vigne. Tu es source de bénédiction, Nos Forces/Dieu, Régulateur du monde, qui nous a choisis parmi les peuples, nous a édifiés du sein de chaque civilisation, et nous as rendus spéciaux par tes commandements, et tu nous as donné Eternel, Nos Forces, avec amour, des rendez-vous de joie, des fêtes et des temps pour le bonheur, et ce jour de (chabbat et de) fête des cabanes, temps de notre joie (avec amour), appel spécial, souvenir de la sortie d’Egypte. Car tu nous as choisis et tu nous as rendu spéciaux parmi tous les peuples, (et ton chabbat) et tes rendez-vous spéciaux (avec amour et volonté) avec joie et bonheur tu les as fait vivre pour nous.

Tu es source de bénédiction, Eternel, Régulateur du Monde qui rend spécial (le chabbat) Israël, et les temps.

(Le Chabbat uniquement) *Yom hachichi, vayéHoulou hachamaïm véhaarets véHol Tsévaam, vayéHal élohim bayom hachévii mélaHto acher assa, vayichbot bayom hachevii mikol mélaHto acher assa vayévareH élohim et yom hachevii vayékadech oto ki vo chabat mikol melaHto acher bara élohim laassot.*

Savré maranan vérabanan végivrotai vérabotai LEHAIM
BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam, boré péri hagafen AMEN
BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam, acher baHar banou mikol am véromémanou mikol lachon vékidéchanou bémitsvotav, vatiten lanou adonai élohénou véahava moadim léssimHa Haguim ouzmanim lessasson et yom (hachabat véet yom) Hag hasoukot hazé, zéman simHaténou (béahava) mikra kodech, zéHèr liyetsiat mitsraïm, ki vanou vaHarta véotanou kidachta mikol haamim (véchabat) oumoade kodchéHa (béahava ouvératson) béssimHa ouvéssasson hinHaltanou. BarouH ata adonai mékadech (hachabat ve) israel véhazemanim. BarouH ata adonai meleH al kol haarets mékadech israel véyom hazikaron. AMEN

יום הששי. ניכלו השמים והארץ וכל צבאם. וניכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה. וניברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות סברי מרגן ורגנו וגברותי ורבותי:

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם בורא פרי הגפן. ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון וקדשנו במצותיו. נתת לנו ה' אלהינו באהבה מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום (le chabbat) השבת הזה ואת יום חג הסוכות הזה, זמן שמחתנו (באהבה), מקרא קדש, זכר ליציאת מצרים. כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים, (ושבת) ומועדי קדש (באהבה וברצון), בשמחה ובששון הנחלתנו. ברוך אתה ה', מקדש (השבת) וישאל והזמנים. **Vous avez remarqué les mots en gras dans la bénédiction du Kidouch ? Est-ce qu’ils vous plaisent ? Est-ce qu’ils vous gênent ? Est-ce qu’ils vous donnent des indices sur l’histoire ?**

On reprend le programme « hadlaka kadech souka »

3 – Souka : on s’installe dans la cabane et on dit ensemble en français puis en hébreu :

Tu es source de bénédiction, Eternel, Régulateur du Monde qui nous as rendus spéciaux par ses commandements et nous as ordonné de nous installer dans la souka.

BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou léchèv bassouka.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַיִּשָׁב בְּסֻכָּה

Pour comprendre la Souka, nous devons parler d’une autre histoire :

L’histoire des cabanes est symbolisée pour nous sur le plateau par cette petite maison : La souka est une cabane. Elle rappelle un moment important d’une histoire qui s’est peut-être passée il y a 3000 ans... Cette histoire parle de **deux peuples**, les Egyptiens et les hébreux. Le Roi des égyptiens avait peur des hébreux, et il a décidé de les réduire en esclavage. Ils devaient sans cesse faire ce qu’on leur disait, toujours obéir, jamais réfléchir, jamais décider, et certains des égyptiens se sont mis à détester les hébreux, **ils ne les aimaient pas du tout**. Alors les hébreux ont décidé que les choses devaient changer, ils ont demandé au roi d’Egypte de leur redonner la liberté, mais le roi d’Egypte a refusé. Ils ont demandé dix fois, et dix fois, le roi d’Egypte a refusé. (Cela a été très compliqué, et cette histoire, nous la raconterons avec toutes ses péripéties à une autre fête, la fête de PessaH, dans six mois.)

Certains égyptiens n’étaient pas d’accord avec leur roi, refusaient l’esclavage, **certains voulaient aider les hébreux, mais ils ne savaient pas quoi faire**. Devaient-ils chasser le roi ? Faire la guerre aux esclavagistes ? Ils ont alors décidé de construire quelque chose de nouveau, au milieu du désert. Ils n’avaient nulle part où aller, alors ils sont allés droit devant, et se sont retrouvés dans le désert, et ils se sont construit des cabanes, ils ont vécu 40 ans dans ces cabanes ! Ces cabanes, ces « soukot », ressemblaient à la cabane dans laquelle nous nous installons ce soir. Nous nous installons dans une cabane pour nous rappeler que la liberté est plus importante que tout, et que les hébreux ont eu le courage de tout laisser pour retrouver leur liberté. Serions-nous capables, nous aussi, de nous asseoir dans des cabanes pour retrouver notre liberté ? Oui, puisque nous le prouvons ce soir, en nous installant **nous-mêmes dans une cabane** !

Vous avez remarqué les mots en gras dans l’histoire ? Est-ce qu’ils vous donnent des indices sur notre énigme de l’anneau ?

On reprend le programme « hadlaka kadech souka chéchéHéyanou »

4 - ChéchéHéyanou – On se réjouit d’être ensemble, là, tout de suite, en ce moment de fête, en lisant les mots suivants en français et en hébreu :

Tu es source de **bénédiction**, Eternel, Régulateur du Monde qui nous as permis de vivre, subsister et parvenir jusqu’à ce jour.

BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam, chéchéHéyanou vékiyémanou véhiguiyanou lazéman hazé.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֵחֵינּוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַיּוֹם הַזֶּה:

De nouvelles idées à propos de l’énigme ? oui ? non ? on continue...

Demandez le programme ! « hadlaka kadech souka chéchéHéyanou RaHats »

5 - RaHats – On se lave les mains, puis on dit ensemble en français puis en hébreu :

Tu es source de bénédiction, Eternel notre Dieu, Souverain du monde, Toi qui nous as sanctifiés par tes commandements et nous as ordonné de pratiquer la prise de main.

BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam, acher kidéchanou bémitsvotav vétsivanou al nétilat yadaïm.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַזֶּה אֱלֹהֵינוּ מְלִךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו, וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם:

Pourquoi se lave-t-on les mains avant de manger ? Vous le savez ? Proposez toutes les réponses possibles ! Et voici une réponse à laquelle vous n’avez peut-être pas pensé. Dans la tradition juive, on dit que mettre son corps (ou ici ses mains) dans l’eau, c’est un peu comme naître à nouveau. Quand on est coincé dans une situation impossible, on ne peut pas juste continuer comme ça, il faut se « nettoyer la tête » pour inventer de

nouvelles solutions. Vous voyez un peu le rapport avec notre énigme de l’anneau, et notre histoire des hébreux esclaves ?

Toujours le programme : « hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi »

6 - Motsi – On entame le repas en prenant un morceau de pain, et en disant ces mots en français puis en hébreu :

Tu es source de bénédiction, Eternel notre Dieu, Souverain du monde, Toi qui fais sortir le pain de la terre.
BarouH ata adonai élohénou mélèH haolam,hamotsi léHem min haarets.

ברוך אתה יהוה אלהינו מלך העולם המוציא לחם מן הארץ:

La on a déjà bien avancé, non ? « hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi choukHan-oreH »

7 - ChoulHan OreH – repas : Bon appétit!

Bien mangé ? en avant la suite : « hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi choukHan-oreH Midrach »

8 - Midrach – l’histoire des nuages

Vous vous souvenez des histoires que nous avons déjà racontée ? Nous avons l’énigme de ... (*laissez les enfants répondre si possible, éventuellement, ils peuvent le voir sur le plateau : l’anneau*), et l’histoire des... (*... cabanes*). Mais que symbolise ce coton ? Ecoutez cette histoire, qui nous parle de deux sages :

L’histoire des nuages : Deux sages se posaient la même question : les hébreux, dans le désert, étaient « couverts », mais couverts par quoi exactement ? Nous avons dit qu’ils étaient couverts par des... (*montrer la maison ou la souka*), oui ! des cabanes ! Mais à l’époque, ce n’était pas très clair. C’était il y a 2000 ans. Rabbi Eliezer et Rabbi Akiva qui était son élève n’étaient pas du tout d’accord. Quand on dit que les hébreux étaient dans des « choses couvertes », quelles étaient exactement ces « choses couvertes » ? (*Vous pouvez imaginer plein de « choses couvertes » ou de choses qui couvrent avant de lire la suite*) Rabbi Akiva disait : « Les « choses couvertes » étaient de vraies cabanes, les hébreux se sont vraiment construit des cabanes, des soukot, dans le désert. »

Mais Eliezer n’était pas d’accord. Il disait : « Les « choses couvertes » dont nous parlons ne sont pas des cabanes, mais une « couverture de nuage » qui les protégeait du soleil. » Ou peut-être étaient-ils couverts de joie et de fierté et d’espoir parce qu’ils étaient enfin libres !

Lequel des deux faut-il préférer ? Rabbi Akiva ou Rabbi Eliezer ? L’idée des nuages ou l’idée des cabanes ?

Et si nous gardions les deux avis ? D’ailleurs, c’est ce que fait le midrach (*j’ai pris une version tirée du talmud souka 11b*) : il garde les deux avis ! Et je peux même vous dire autre chose : on ne sait plus très bien qui disait quoi. Dans un autre livre plus ancien (*sifra*), leurs opinions sont inversées, on dit que pour Rabbi Akiva les « cabanes » sont en réalité des nuages, et que pour Rabbi Eliezer, les « cabanes » sont de vraies cabanes... Bref, difficile de nous y retrouver. En tout cas, là, pour nous, dans notre cabane, on se sent vraiment bien, et peut-être sommes-nous nous aussi dans un nuage de joie ?

De nouvelles idées à propos de l’énigme ? oui ? non ? on continue...

Encore une fois : « hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi choukHan-oreH Midrach-bareH »

9 - BareH – on conclut le repas en se réjouissant de l’avoir passé ensemble. On lit en français et/ou en hébreu, l’ensemble du texte ou les extraits en gras :

Avant de lire, un mot sur l’idée de bénédiction : ce mot signifie abondance, « beaucoup », « il y en a assez pour tout le monde ». Vous saisissez l’idée ?

Tu es une source de **bénédiction** Eternel Nos Forces/notre Dieu, Régulateur du monde qui nourrit le monde par sa bonté... Tu es une source de bénédiction Eternel qui nourrit **tout**.

Comme il est écrit « et tu mangeras et tu seras rassasié, et tu béniras l’Eternel Tes Forces/ton Dieu à propos de la bonne terre qu’il t’aura donné, tu es une source de bénédiction Eternel, en ce qui concerne la terre et pour la nourriture. Tu es une source de bénédiction Eternel, qui crée Jérusalem dans ta largesse.

Tu es une source de bénédiction Eternel Nos Forces/Notre Dieu, régulateur du monde, la force qui est notre père, notre roi, notre précieux, notre créateur, notre délivreur, notre formateur, spécial pour nous, il a été bon, il est bon et il sera bon pour nous, il nous a donné ses bienfaits, nous les donne et nous les donnera toujours. Celui qui fait la **paix** dans ses hauteurs, il fera la paix pour nous et pour **tout** Israël et pour **tous** les habitants de la terre, amen.

Chir hamaalot béchouv adonai et
 chivat tsiou hayinou kéHolmim az
 ymalé séHok pinou oulechonenou
 rina az yomerou bagoyim
 higdil adonai laassot im élé higdil
 adonai laassot imanou hayinou
 sémeHim chouva adonai et cheviténou
 kaafikim banegev hazorim badima
 bérina yktsorou aloH yeleH ouvaHo
 nossé macheH hazara bo yavou vérina
 nossé aloumotav

**BarouH ata adonai élohénou mélèH
 haolam hazan et haolam koulo
 bétouvo** béHen béHessed
 ouvraHamim hou noten leHem léHol
 bassar ki léolam Hasdo ouvtouvo
 hagadol tamid lo Hassar lanou veal
 yéHssar lanou mazon léolam vaed
 baavour chemo hagadol ki hou el zan
 oumfarnes
 lakol oumétiV lakol ouméHin mazon
 léHol bériotav acher bara **barouH ata
 adonai hazan et hakol...**
 Oufditanou mibet havadim veal
 béritéHa chéHatamta bivsarénou...
 umfarnes outanou tamid behold yom
 ouvéHol et ouvéHol chaa...
 Tamid léolam vaed **kakatouv
 véaHalta vésavata ouvéHarta et
 adonai élohéHa al haaretz hatova
 acher natan laH barouH ata adonai
 al haaretz véal hamazon...**
 Chénikra ChimHa alav élohénou
 avinou rénou zonenenou parnessénou
 véHalkélénou
 véharviHénou varvaH lanou adonai
 élohénou mééra mikol tsaroténou véna
 al tatsriHénou adonai élohénou lo
 liydé matnat bassar vadam vélo lydé
 alvaatam ki im léyadéHa hamléa
 haptouHa hakédocha véarHava chélo
 névoch vélo nikalem léolam vaed.
 Ouvéné yérouchalaim ir hakodech
 biméra béyaménou
**barouH ata adonai boné
 béraHamav yérouchalaim amen .**

שיר המעלות, בשוב יי את שיבת ציון, היינו כחלמים. אז ימלא שחוק
 פינו ולשוננו רנה, אז יאמרו בגוים, הגדיל יי לעשות עם אלה. הגדיל
 יי לעשות עמנו, היינו שמחים. שובה יי את שביבתנו, כאפיקים
 בנגב. הזרעים בדםעה, ברנה יקצרו. הלוח ילך וכה נשא משך
 הזרע, בא יבא ברנה נשא אלמתי .
 המזמן: רבותי נברך . המסובין: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם.
 המזמן: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם. ברשות מרנן ורבנן ורבתי, נברך (אלהינו)
 שאכלנו משלו . המסובין: ברוך (אלהינו) שאכלנו משלו ובטובו חיינו.
 המזמן: ברוך (אלהינו) שאכלנו משלו ובטובו חיינו . ברוך הוא וברוך שמו.
ברוך אתה יי, אלהינו מלך העולם, הן את העולם פלו בטובו בחן
 בחסד וברחמים, הוא נתן לחם לכל בשר פי לעולם חסדו. ובטובו
 הגדול תמיד לא חסר לנו, ואל יחסר לנו מזון לעולם ועד. בעבור
 שמו הגדול, כי הוא אל זן ומפרנס לכל ומטיב לכל, ומכין מזון לכל
 בריותיו אשר ברא . **ברוך אתה יי, הן את הפל.**
 גודה לה, יי אלהינו, על שהנחת לאבותינו ארץ חמדה טובה ורחבה,
 ועל שהוצאתנו, יי אלהינו, מארץ מצרים, ופדיתנו מבית עבדים, ועל
 ברייתך שחתמת בשרנו, ועל תורתך שלמדנו, ועל חקיך שהודעתנו,
 ועל חיים חן וחסד שחוננתנו, ועל אכילת מזון שאתה זן ומפרנס
 אותנו תמיד, בכל יום ובכל עת ובכל שעה. ועל הפל, יי אלהינו,
 אנחנו מודים לה, ומברכים אותה, יתברך שמה בפי כל חי תמיד
 לעולם ועד. **כפתוב, ואכלת ושבעת, וברכת את יי אלהיך על
 הארץ הטובה אשר נתן לך. ברוך אתה יי, על הארץ ועל המזון.**
 רחם, יי אלהינו, על ישראל עמך, ועל ירושלים עירך, ועל ציון משכן
 כבודך, ועל מלכות בית דוד משיחך, ועל הבית הגדול והקדוש
 שנקרא שמה עליו. אלהינו, אבינו, רענו, זוננו, פרנסנו, וכלכלנו,
 והרויחנו, והרנח לנו יי אלהינו מהרה מכל צרותינו, ונא אל תצריכנו,
 יי אלהינו, לא לידי מתנת בשר ודם, ולא לידי הלואתם, כי אם לידי
 המלאה, הפתוחה, הקדושה והרחבה, שלא נבוש ולא נפלם לעולם
 ועד.
 אלהינו ואלהי אבותינו, יעלה ויבא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע,
 ויפקד, ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד
 עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך, וזכרון כל עמך בית ישראל
 לפניה, לפליטה, לטובה, לחן ולחסד ולרחמים, לחיים ולשלום, ביום
 חג הסוכות. וזכרנו, יי אלהינו, בו לטובה, ופקדנו בו לברכה,
 והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים, חוס וחסנו, ורחם עלינו
 והושיענו, פי אליך עינינו, פי אל מלך חנון ורחום אתה.
 ובנה ירושלים עיר הקדש במהרה בימינו. **ברוך אתה יי, בונה
 ברחמי ירושלים. אמן**
**ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם, האל, אבינו, מלכנו, אדירנו,
 בוראנו, גואלנו, יוצרנו, קדושנו קדוש יעקב, רוענו רועה ישראל,
 המלך הטוב והמטיב לכל, שבכל יום ויום הוא המטיב, הוא המטיב,**

<p>BarouH ata adonai élohénou méleH haolam, hael avinou malkénou adirénou borénou goalenou yotsrénou kédochénou hou hétiv hou métiv hou yétiv lanou hou gmalanou hou gomlénou hou ygmelénou laad léHen oulHessed oulraHamim oulrévaH hatsala véhatslaHa béraHa vichoua parnassa véHalkala véraHamim véHaim véchalom vékol tov oumikol tov al yéHassrénou...</p> <p>haraHaman hou yanHilénou yom chékoulo tov</p> <p>haraHaman hou yakim lanou et soukat david hanofelet</p> <p>Bamarom yélamdou aléhem véalénou zeHout chetéHi lénichméret chalom vénissa béraHa méet adonai outsdaka mélohé yichénou vénimtsa Hen vésséHel tov beeyné élohim véadam haraHaman hou yzakénou liyemot hamachiaH oulHayé haolam habaa</p> <p>Ossé chalom bimromav hou yaassé chalom alénouvéal kol ysrael véimérou amen</p>	<p>הוא ייטיב לנו. הוא גמלנו, הוא גומלנו, הוא יגמלנו לעד, לחן וילחם וילחמים וילחם וילחם וילחם וילחם, ברכה וישועה, נחמה, פרנסה וכלכלה, ורחמים וחסים ושלוש וכל טוב, ומכל טוב לעולם אל יחסרנו. הרחמן, הוא ימלוך עלינו לעולם ועד. אמן הרחמן, הוא יתברך בשמים ובארץ. אמן הרחמן, הוא ישתבח לדור דורים, ויתפאר בנו לעד וילגצח נצחים, ויתחדר בנו לעד ולעולמי עולמים. אמן הרחמן, הוא יפרנסנו בכבוד. אמן הרחמן, הוא ישבור עלנו מעל צוארנו והוא יוליכנו קוממיות לארצנו. אמן הרחמן, הוא ישלח לנו ברכה מרבה בבית הנה, ועל שלחן זה שאכלנו עליו. אמן הרחמן, הוא ישלח לנו את אלהיו הנביא זכור לטוב, ויבשר לנו בשורות טובות ישועות ונחמות. אמן הרחמן, הוא יברך את (אבי מורי) בעל הבית הנה, ואת (אמי מורת) בעלת הבית הנה, אותם ואת ביתם ואת זרעם ואת כל אשר להם, אותי (ואבי \ ואמי \ ואשתי \ וזרעי \ ואת כל אשר לי) אותנו ואת כל אשר לנו, כמו שנתברכו אבותינו, אברהם יצחק ויעקב, בכל, מפל, כל, פן יברך אותנו פלנו יחד בברכה שלמה, ונאמר אמן בפרום ולמדו עליהם ועלינו זכות, שתהא למשמרת שלום, ונשא ברכה מאת יי, וצדקה מאלהי ישענו, ונמצא חן ושכל טוב בעיני אלהים ואדם.</p> <p>הרחמן הוא ינחילנו יום שכולו טוב</p> <p>הרחמן הוא יקים לנו את סוכת דוד הנופלת. אמן הרחמן, הוא ינחנו לימות המשיח ולחיי העולם הבא. מגדול ישועות מלכו, ועשה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם. עשה שלום במרומינו, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן. יראו את יי קדושו, כי אין מחסור ליראיו. כפירים רשו ורעבו, ודורשי יי לא יחסרו כל טוב. הודו ליי כי טוב, כי לעולם חסדו. פותח את ידו, ומשביע לכל חי רצון. ברוד הגבר אשר יבטח ביי, והיה יי מבטחו. גער היתתי גם זקנתי, ולא ראיתי צדיק נעזב, וזרעו מבקש להם. יי עז לעמו ימן, יי יברך את עמו בשלום</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nous arrivons à la toute fin de se seder ! Chantons une dernière fois le programme : « hadlaka kadech souka chéHéHéyanou RaHats-motsi choukHan-oreH Midrach-bareH Pitaron »

10 – Pitaron/ PitaHon – Ce qu’a vraiment fait cet homme...

Pitaron : solution !

Au fil de notre seder, nous avons pu voir que personne ne devrait être « choisi » à la place de quelqu’un d’autre. Souvenez-vous dans l’histoire des cabanes : Les égyptiens ET les hébreux avaient de droit de vivre libres. Et dans l’histoire des nuages : Rabbi Eliezer ET Rabbi Akiva avaient de droit de garder leur propre opinion. Pour l’énigme de l’anneau, c’est aussi exactement ce qui s’est passé. Lorsque le frère et la sœur ont vu les cadeaux que leur père avait laissé, la sœur a trouvé... un anneau. Et le frère a trouvé... un anneau. Lequel était le « vrai » anneau ? Il était impossible de le savoir. Mais le frère ET la sœur surent que leur père était plein d’amour pour eux, et plein de confiance, et pleins d’intelligence. Le frère et la sœur continuèrent à s’aimer très fort, et à créer de l’amour autour d’eux, et la magie de la bague s’étendit à tous ceux et celles qui les connaissaient...

PitaHon : ouverture aux questions !

Nous avons raconté trois histoires d’amour et de liberté, et mangé un bon repas, sous une drôle de cabane, c’est pas mal pour une soirée ! Vous avez mené cette soirée jusqu’au bout, félicitations !

Mais peut-être aurez-vous d’autres questions, d’autres idées ? Vous pouvez les partager, maintenant, et vous retrouverez toutes ces questions l’année prochaine. D’ici-là, je vous souhaite beaucoup d’amour, comme si chacun de vos doigts (et même de vos doigts de pieds !) étaient parés d’anneaux magiques !

(distribution d’un anneau par enfant, et peut-être d’une petite cabane, ou de barbe à papa...)